



Recursos diversos per evitar l'ús de dobles formes en el llenguatge no sexista

Ja havíem vist que un dels recursos (no l'únic) per evitar de fer servir llenguatge sexista és l'ús de dobles formes (ex.: *els nens i nenes, benvolguts i benvolgudes*). Ara bé, també és cert que l'ús abusiu d'aquestes formes fa que surtin textos absolutament il·legibles. Tal com es recomana a l'Acord sobre l'ús no sexista de la llengua, "cal donar preferència, en general, als recursos que no comporten l'ús de dobles formes". Per això, com ja us hem recomanat altres vegades, el millor és pensar a fer un text lleuger, neutre i concís, més que no pas intentar aplicar els criteris del llenguatge no sexista *a posteriori* o de manera sistemàtica. A continuació teniu alguns recursos i exemples que us poden inspirar.

Adjectius

Fer servir un adjectiu en comptes d'un substantiu pot ser una alternativa per evitar el masculí singular.

Els drets humans (millor que *els drets dels homes*), *un informe mèdic* (millor que *un informe del metge*)

Expressions despersonalitzades

De vegades és aconsellable fer un gir a la redacció perquè sigui més clara, amb expressions impersonals, canvis sintàctics... que no tenen un referent personal.

Us donem la benvinguda a la xerrada (millor que *Benvinguts i benvingudes a la xerrada*).

Cal presentar un document (millor que *Els ciutadans i ciutadanes han de presentar un document*).

S'ha de presentar una instància (millor que *Els interessats i interessades han de presentar una instància*).

Amb la col·laboració de o hi col·laboren (millor que *Col·laboradors*).

Tractament de vós

És el tractament habitual i preferent en els textos escrits de l'Administració i té l'avantatge que estalvia les marques de masculí i femení i, per tant, l'excés de dobles formes.

Us escric per informar-vos (evita el problema que provoca el tractament de vostè: *Li escric per informar-la/lo*).

Recordeu altres recursos que també hem anat tractant en altres *píndoles*, com l'ús de les paraules *part* i *persona*, l'ús de mots col·lectius i genèrics, etc. I tingueu en compte que la prioritat és sempre que el text sigui clar i llegible.

La pregunta del mes

Proposeu formes àgils i fàcilment llegibles per evitar el llenguatge no sexista en aquestes frases.

1. Els ciutadans del Masnou comprem majoritàriament els productes alimentaris al municipi.
2. Un nou servei de l'Ajuntament del Masnou permet als usuaris fer tràmits i consultes d'una manera àgil i còmoda.

Resposta

1. Al Masnou comprem majoritàriament els productes alimentaris al municipi. // La gent del Masnou compra majoritàriament els productes alimentaris al municipi. // Al Masnou es compren majoritàriament els productes alimentaris al municipi.
2. Un nou servei de l'Ajuntament del Masnou permet fer tràmits i consultes d'una manera àgil i còmoda. // Un nou servei de l'Ajuntament del Masnou us permet fer tràmits i consultes d'una manera àgil i còmoda.

La dosi extra

El GELA, Grup d'Estudis de Llengües Amenaçades, publica una sèrie de textos de reflexió sobre el llenguatge no sexista molt interessants i que miren de replantejar i flexibilitzar els criteris de vegades encotillats del llenguatge no sexista:

http://www.gela.cat/doku.php?id=repensar_genere